

PERSPECTIVES VANIER

Février / February 2005 Vol. 2, N° 3

Ottawa School Breakfast Program makes a difference



Le Programme des petits déjeuners dans les écoles d'Ottawa fonctionne

AGR Glass

Unités scellées – Miroirs – Fenêtres et portes • Sealed Units – Mirrors –
Windows and Doors • Réparations de moustiquaires – Fenêtres aluminium
• We fix screens – Aluminium Windows • Verre sécuritaire – Security Glass •

Service 24 heures – 24 hour Service : 286-0358

114, rue Marier ave. • Bureau – Office : 744-3470

Food for thought

Christian Marcoux

In the City of Ottawa, 6200 children in 104 schools, in all four school boards begin each school day with a nutritious meal provided by the School Breakfast Program.

The Ottawa Centre for Research and Innovation (OCRI) is the lead partner which enables the program to furnish funding for equipment, program monitors and food.

"Children don't learn if they are hungry. Numerous studies have shown that students who are fed are more alert, develop greater self-esteem, have better attendance and fewer discipline problems. So we make sure that no child starts his day on an empty stomach," said Margaret

Oldham, principal at Robert E. Wilson.

Lynn Graham, the Chair of the Ottawa-Carleton District School Board and Capital and Rideau-Vanier Trustee, Lynn Graham added that for a mere 85 cents per day a child will start his day with a nutritious breakfast. "We are also teaching children to make healthy food choices. We use the choices recommended by the Canadian Food Guide."

The School Breakfast Program is a registered charity

Charitable receipts are available for donations of \$ 10 or more. To make a donation : OCLF – School Breakfast Program, 2625 Queensview Drive, Ottawa,

Ontario K2B 8K2 and if you need more information you can reach Christine Lauzon-Foley at 828-6274 ext. 277.

It is important to note that all 100 % of the donations go towards the purchase of food. OCRI as the lead partner provides the coordination and administration at no charge.

In our neighbourhood, Margaret Oldham, principal at Robert E. Wilson mentioned that she must once a week find time to go grocery shopping. "I do have help from Marlene Lafrance who does a wonderful job for us. She goes the extra mile by safeguarding the needs of the children and she reports to me on the effectiveness of the School Breakfast Program.



Margaret Oldham and Lynn Graham

We are always looking at ways to make it better and it is possible to build partnerships

with local businesses or volunteers. Please call me at 745-9480."

Municipal taxes increase 3.9%

(C.M.) Ottawa City Councillors approved a 2005 Budget with a 3.9% tax increase. The Budget includes expanded service hours to two Vanier OC Transpo bus routes: N° 5 and N° 18. Councillors also approved the hiring of 20 new paramedics in 2005 and 18 more in 2006.

The urban property tax increase is equal to approxi-

mately \$95 per year, or \$7.92 monthly, for the average household assessed at \$247,000.

Reaction from the public and also new gas tax money from the province has helped reinstate some bus routes. "Starting in June 2005 bus routes; N°5 will reinstate service from Monday-Friday before 6:30 a.m. and Saturday before 9:00 a.m.; N°18 will reinstate Sunday before 9:00

a.m. and after 7:00 p.m.," said Georges Bédard, Councillor Rideau – Vanier.

Over 3,000 budget submissions were received from citizens indicating what they wanted. In fact, many Vanier residents participated in the process and made their voice heard. The user fees were a concern for many Vanier residents.

"I believe that user fees and

the possibility of having different rates in the City of Ottawa are going to be revisited in next year's budget. The presentation from Ginette Gratton, Léo Lavergne, Diane Doré, Grant Tool, André Clermont and others had an impact. Councillors Clive Doucet, Rainer Bloess and Alex Cullen have shown interest and we should see this question being addressed in the 2006 Ottawa City budget," said Bédard.

Georges Bédard mentioned that the upcoming years are not going to be easy. "The City is growing fast and we are facing tax hikes some as high as 9% in the next few years. And where do we go from there if you add up the rising energy costs, inflation, salaries, new initiatives, police requests and putting aside money for future capital projects?"

Alia's Floral Design

Since 1968

Enaam Francis

Fresh & Silk Flowers for all occasions
Fabric decoration
Specialized in Weddings

92, Montreal Rd,
Vanier, Ont., K1L 6E6

Tel. : 613-741-1905
Fax. : 613-741-2252

ANDRÉ I. SÉGUIN, CGA

Comptable - Accountant

SERVICES DE FISCALITÉ • TAX SERVICES
(T-1 - T-2 - T-3)

272 McArthur
Ottawa, Ontario K1L 6P4
Tél. : (613) 745-0376
email : andreseguin@rogers.com

Hausse de 3,9 % de l'impôt foncier municipal

(C.M.) Le Conseil municipal a approuvé le budget de 2005 qui comprend une hausse de taxes de 3,9 %. En contrepartie, les circuits d'autobus 5 et 18 d'OC Transpo qui traversent Vanier offriront plus d'heures de service. Les conseillers ont également approuvé l'embauche de 20 nouveaux ambulanciers en 2005 et 18 ambulanciers additionnels en 2006.

La hausse des taxes foncières urbaines équivaut à environ 95 \$ annuellement ou 7,92 \$ par mois pour une maison familiale évaluée à 247 000 \$.

Les résidents d'Ottawa ont fait pression auprès du Conseil afin qu'il augmente le nombre

d'heures des circuits d'autobus. Des nouveaux capitaux provenant de la part provinciale de la taxe sur l'essence auront permis cette bonification des heures. « Le circuit 5 rentrera en service de nouveau, du lundi au vendredi avant 6 h 30 et le samedi avant 9 h 00. Le circuit 18 commencera de nouveau le dimanche avant 9 h 00 et continuera après 19 h 00. Ces changements rentreront en vigueur dès le mois de juin 2005 », a confirmé Georges Bédard, conseiller Rideau-Vanier.

Plus de 3000 citoyens ont participé au processus pré-budgétaire. De nombreux vaniérois ont soulevé leurs inquiétudes vis-à-vis des frais d'utilisateurs payeurs.

« Je crois que la ville d'Ottawa va étudier sérieusement, en prévision du prochain budget, les différents taux et frais en vigueur à la grandeur de la ville. Je crois que les présentations faites devant le conseil de : Ginette Gratton, Léo Lavergne, Diane Doré, Grant Toole, André Clermont et plusieurs autres auront eu un impact. Les conseillers Clive Doucet, Rainer Bloess et Alex Cullen m'en ont parlé et je suis confiant que nous allons avoir une proposition concrète lors du budget 2006 », a indiqué Georges Bédard.

Les prochains exercices budgétaires vont être déchirants selon le conseiller Bédard. « La ville grossit rapidement et nous pourrions faire face à des augmentations de près de 9 % de



André Clermont (voir lettre ouverte en page 4)

nos taxes foncières. Les coûts quotidiens de fonctionnement augmentent : l'énergie, l'inflation, les salaires, de nouvelles

initiatives, les services policiers et l'obligation de créer des réserves afin de financer des projets capitaux ».

Le CSCV : 25 ans avec vous

Le Centre des services communautaires Vanier (CSCV) célèbre cette année ses 25 ans. Au cours de l'année, le CSCV organisera diverses activités dans le but de faire connaître ses nombreuses réalisations et pour souligner son engagement inconditionnel à l'égard des gens de Vanier et des environs.

Le CSCV compte aujourd'hui

au-delà de 50 employés et des centaines de bénévoles qui oeuvrent dans plusieurs secteurs : counseling, petite enfance, développement communautaire, préparation à l'emploi et recherche d'emploi, aide juridique, etc.

« Ce qui m'impressionne toujours, c'est l'engagement et le dévouement inconditionnels du personnel envers les personnes de tous les âges, de

tous les milieux socio-économiques, de toutes les cultures et de toutes les races » a indiqué Jean Coughlan, président du Conseil d'administration.

De son côté, Michel Gervais, directeur général du CSCV trouve que : « Le CSCV est différent étant donné que les services émanent de la base et non des gouvernements. Quand une personne peut

articuler une idée pour répondre à un besoin évident, que ce soit un membre du personnel ou de la communauté, nous mettons en branle ce qu'il faut pour tester l'idée. Et si ça fonctionne, nous mettons en place le service ».

Dans le cadre de l'Assemblée annuelle, le 14 avril de 19 h à 21 h, une réception ouverte au grand public aura pour but de célébrer les 25 ans du

CSCV. La réception aura lieu au Centre francophone de Vanier. Un film documentaire sera lancé à cette occasion.

Un gala visant à célébrer le passé, le présent et l'avenir du CSCV aura lieu le 4 novembre dès 18h30. Le lieu est à déterminer.

Le CSCV est situé au 290, rue Dupuis dans le secteur Vanier.

The VCSC - 25 Years With You

The Vanier Community Service Centre (VCSC) is celebrating its 25th anniversary in 2005. It has planned numerous activities in the upcoming year. The group wants to share their accomplishments with the community.

Today, the VCSC has more than 50 employees and hundreds of volunteers working in many sectors: Counselling, Children - early years, Community Development, Job Preparation - Employment Services, Legal Aid, etc.

"I am continually impressed by the unconditional commitment and dedication of our staff members towards our clients from all age groups, all socio-economic classes, cultures and races," said Jean Coughlan, President of the Board of Directors.

"What makes us different is simply that the services and solutions we offer

often start in the community and not at the government level. When someone from our staff or the community articulates an idea in order to meet a real need, we put everything in place to test out that idea. And if it works, we go ahead and offer the service," said Michel Gervais, Executive Director.

The community is invited to attend a reception, on April 14 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m., at the Centre francophone de Vanier. A documentary video done on the VCSC will be launched that night.

A gala evening on November 4 will celebrate the past, present and future of the VCSC. The event will start at 6:30 p.m. the location has yet to be announced. The VCSC is located at 290 Dupuis Street in Vanier.

Sell your home without a real estate agent

Call 1-800-567-6984 ext. 1106

CALL FOR YOUR FREE REPORT

A.J. Plant Exit Realty Matrix Cell : 266-4911 Office : 837-0011

Not intended to solicit homes currently for sale

PERSPECTIVES VANIER
297, avenue Savard
Vanier (Ontario)
K1L 7S1

Téléphone : 746-4339
Télex : 746-5339
Courriel : info@perspectivesvanier.com

Comité de direction :
Ginette Gratton, présidente
Gilles Ladouceur, trésorier
Irene Franklin, secrétaire
AJ Plant, directeur
Léo Lavergne, directeur
Bob Neufeld, directeur

Journaliste coordonnateur :
Christian Marcoux

Réviseur des textes anglophones :
Sam C. Lab

Révisure des textes français :
Carmen Boyer

Conception graphique :
Louise Lapalice, LeDroit
Sylvain Jacques

Distribution : 10 000 exemplaires

Imprimerie :
Transcontinental-Qualimax

Publicité :
AJ Plant
Téléphone : 266-4911
Philippe Cléroux
Pagette : 751-7715
Courriel : pub@perspectivesvanier.com

PERSPECTIVES VANIER
297, Savard Ave.
Vanier, Ontario
K1L 7S1

Telephone: 746-4339
Fax: 746-5339
E-mail:
info@perspectivesvanier.com

Management Committee:
Ginette Gratton, President
Irene Franklin, Secretary
Gilles Ladouceur, Treasurer
AJ Plant, Director
Léo Lavergne, Director
Bob Neufeld, Director

Journalist Coordinator :
Christian Marcoux

English Proofreader :
Sam C. Lab

French Proofreader :
Carmen Boyer

Graphic Design :
Louise Lapalice, LeDroit
Sylvain Jacques

Distribution : 10 000 copies

Printer :
Transcontinental-Qualimax

Advertising :
AJ Plant
Cellular phone 266-4911
Philippe Cléroux
Pager : 751-7715
E-Mail : pub@perspectivesvanier.com

L'exception vaniéroise est exportable

Nous venons de traverser un autre exercice budgétaire à la ville d'Ottawa et deux constats s'imposent : la ville d'Ottawa est grande et elle n'est surtout pas uniforme dans sa composition socio-économique.

Lors des consultations budgétaires, nous avons constaté l'importance de participer en grand nombre et de monter aux barricades afin de faire passer notre message. Les gens de Vanier souhaitent que la ville cesse de niveler toutes les communautés en appliquant

partout les mêmes principes de la même manière.

Ce n'est pas parce que Vanier compte certaines familles démunies, nouvellement arrivées au Canada, bénéficiaires d'aides sociales ou monoparentales que nous n'avons pas le droit de vouloir et d'exiger notre juste part.

Notre conseiller municipal, Georges Bédard, a nos intérêts à cœur. « J'aimerais remercier les gens de Vanier qui ont participé aux consultations budgétaires. Vous

avez marqué des points en faisant réaliser au Conseil qu'il existe une communauté francophone à Vanier et qu'il y a moyen de faire les choses autrement », a assuré Georges Bédard.

Les gens de Vanier veulent pouvoir s'épanouir en participant à la vie communautaire sans devoir se saigner à blanc pour s'offrir des services et des locaux.

Le conseiller Georges Bédard ne pourra seul faire tout le travail. Il n'est déjà plus seul dans son coin. En effet, il

aurait discuté de la question des frais d'utilisation uniforme avec le conseiller Alex Cullen qui trouvait que la position des vaniérois serait exportable dans son quartier de Baie dans l'ouest de la ville.

Nous allons devoir revenir à la charge afin de bien se faire entendre et comprendre par les 21 conseillers et par le maire.

L'équipe de Perspectives Vanier

The Vanier exception is exportable

We have just finished witnessing the birth of a new city of Ottawa budget and two things stick out: the city of Ottawa is big and has a diversified socio-economic profile.

The adage "the squeaky wheel gets the grease" has proven itself once again. It's important that we get our message out to Council. Our hope is that Council stops imposing across-the-board solutions for every community.

We do have people living in Vanier that are less wealthy: new immigrants, social welfare recipients and single-parent families. Does this mean we can not get our fair share of the pie?

Our Councillor Georges Bédard has our interests at heart. "I would like to thank all the Vanier participants that voiced their concerns during the budget consultation process. You have made your position clear and by doing so

have shown Council that a vibrant francophone community lives in Vanier and also that it's possible to do things differently and still be part of a larger entity."

Vanier residents want to live in their community and also be able to afford the space and services that are offered to them by the City.

Councillor Georges Bédard can't do it all alone. In fact, he's already found an ally.

Councillor Alex Cullen shares Georges Bédard's view that user fees are excluding more and more people. The Vanier exception is exportable to the westend Bay ward.

We will just have to continue lobbying the 21 Councillors and Mayor Chiarelli.

The Perspectives Vanier Team

Courrier du lecteur Letters to the Editor

Les enjeux du prochain budget de la ville d'Ottawa

Je suis un résident de Vanier depuis 1991. Je veux plaider la cause d'une réduction des frais d'usagers pour les résidents de ce secteur de la ville d'Ottawa. Il faut reconnaître que les caractéristiques socio-économiques de la majorité des résidents de Vanier en 2005 confèrent cette réduction de frais.

De par mes activités dans la communauté, j'ai pu observer de mes propres yeux les difficultés des gens. Mon emploi bien rémunéré m'aurait permis de déménager à Orléans mais je voulais et je veux demeurer à Vanier pour continuer à vivre simplement et en français.

Aussi, les nouveaux arrivants à faible revenu de Vanier ont besoin de services accessibles pour faciliter leur intégration à la communauté et pour accélérer leur accès à des emplois.

Il existe des subventions pour les gens en besoin. Par contre, il faut reconnaître la lourdeur du processus bureaucratique et la gêne suscitée par les questions continuelles qui ont comme but de s'assurer de la pauvreté de ces gens. Pourquoi ne pas leur distribuer un laissez-passer pour leur donner accès à des services?

Je propose donc de garder les frais d'usagers dans le secteur de Vanier à un strict minimum pour permettre aux résidents de cette région d'avoir accès à des services qui permettent une meilleure santé (arénas, piscines, gymnases), un approfondissement de leur culture (centre communautaire pour des réunions, bibliothèque, cours et activités culturelles subventionnées) et une survie dans le quotidien (service de garde des enfants, service de recherche d'emploi).

André Clermont



Lynn Graham, Chair, Ottawa-Carleton District School Board and Capital and Rideau-Vanier Trustee, Margaret Oldham, principal Robert E. Wilson school and Marlene Lafrance, breakfast monitor

Lynn Graham, présidente, Ottawa-Carleton District School Board et conseillère Capital et Rideau-Vanier, Margaret Oldham, directrice de l'école Robert E. Wilson et Marlene Lafrance, superviseure du petit déjeuner



Centre des services communautaires Vanier Vanier Community Service Centre

290, rue Dupuis, Ottawa (Ontario) K1L 1A2 Tél: (613)744-2892 Télécopieur/Fax: (613) 749-2902

ACTIVITÉS FAMILIALES

semaine de relâche
14 au 18 mars 2005

lundi – film familial
mardi – baignade à la piscine
mercredi – cabane à sucre
jeudi – science folie
vendredi – visite de l'aéroport ou mini putt
1\$ par activité

Contactez l'intervenante à l'accueil
pour vous inscrire
744-2892

FAMILY ACTIVITIES

March Break

March 14 to 18 2005

Monday – Family Movie
Tuesday - Family Swim
Wednesday – Sugar Bush
Thursday – Mad Science Activities
Friday – Airport Visit or Mini Putt
1\$ per activity

Contact the Intake Worker to register
744-2892

CHERCHEURS D'EMPLOI

Fatigués de chercher un emploi sans
obtenir de résultat?
Venez nous voir pour obtenir de l'aide!

Nous offrons :
Soutien individuel
Méthodes de recherche d'emploi
efficaces
Rencontres avec les employeurs
de la région

SERVICES GRATUITS

Appelez vite!
(613) 744-2892



Centre des services
communautaires Vanier
Vanier Community
Service Centre

AVIS DE CONVOCATION

à son

Assemblée générale annuelle
suivi d'une soirée de reconnaissance
en l'honneur du 25e anniversaire
le jeudi 14 avril 2005 à 19h00
au 270, ave Marier, Vanier

Tous sont invités à participer à cette
assemblée

Renseignements :
613-744-2892

Atelier d'intégration et d'adaptation pour les nouveaux arrivants

**Mercredi le 9 mars au
CSCV**

Sujet : le système de déclaration d'im-
pôt/les raisons d'être du système/emploi

Pour vous inscrire, communiquer avec
Bénito ou Télus

Venez déguster une soupe communautaire

le 17 mars de 11h30 à 12h30
au 290, rue Dupuis.

**Come and enjoy a
community soup**

on March 17th from 11:30
to 12:30pm
at 290 Dupuis Street.



Ontario

Early Years
Petite enfance



Atelier parent/ enfant : la réflexologie

La réflexologie est une
méthode ancienne basée
sur la théorie que tout le
corps est représenté sur
les pieds. Grâce à ceci, en
manipulant certains points
de réflexe le bien- être
d'un individu peut être
amélioré. Venez découvrir
où se situe ces points de
réflexe et comment ils peu-
vent améliorer le bien- être de votre enfant.

Mardi 1er mars de 9h00 à 11h00 (0 à 6ans)

Involved fathers... Great dads!

FREE

Dads and mums are
welcome to this interac-
tive workshop where the
experiences of fathers in
the family, as well as
various issues facing
fathers is covered. It pro-
vides fathers and moth-
ers a chance to share
ideas and thoughts
around various parenting
issues and concerns.



Wednesday March 23d from 7pm to 8:30pm

Pizza will be offered as of 6:30pm for participants

Register at 744- 2892

*Childcare will be available, please ask when registering
for more details*



Yoga for kids!

(Children 18months to
6 years)

Come and participate
in an interactive ses-
sion of Yoga. Children
will benefit emotionally,
socially and physically from this exercise.

Monday March 7th from 9:15am to 9:45am
Register at 744- 2892

Pourquoi ma rue s'appelle...

Léo Paquette



Cercle Maria Goretti

Maria Goretti naquit dans le petit village de Corinaldo en Italie, le 16 octobre 1890. Elle était la troisième d'une famille de sept enfants. Son père était pauvre et cultivateur. Lorsqu'il mourut sa fille était très jeune. Assunta son épouse décida de continuer de travailler la terre et confia la garde des petits à Maria alors âgée de neuf ans. Maria s'appliquait avec délices à la récitation quotidienne du chapelet. Elle fut attaquée, à l'âge de douze ans, par Alessandro, un voisin qui voulut avoir des relations sexuelles. Il lui aurait dit: « Si tu ne cèdes pas je vais te tuer! ». Elle refusa et Alessandro la

laboure de quatorze coups de poinçon qui mesurait au moins 24 centimètres. Elle se retrouva mourante à l'hôpital et le prêtre à son chevet lui rappelle la mort de Jésus en croix et lui demanda : « Et toi, Maria, pardonnes-tu ? – Oh oui! Murmura sans hésitation la douce victime, pour l'amour de Jésus qu'il vienne avec moi au Paradis ». Le pape Pie XII canonisa Maria Goretti le 24 juin 1950. C'est le premier résident de cette nouvelle rue, Léo Beaudry, au début des années 1950, qui suggéra aux édiles de l'époque de nommer la rue Maria Goretti.

Le mois prochain :
rue Deschamps

Why my street is called...

Léo Paquette

Maria Goretti Circle

Maria Goretti was born in the small Italian village of Corinaldo October 16, 1890. She was the third child and had six other brothers and sisters. Her father was a poor farmer and died when she was young. Maria's mother, Assunta, decided to continue working on the farm and gave Maria, nine, the responsibility of taking care of her siblings. At age 12 Maria was cruelly attacked by a neighbour's son, Alessandro, who wanted to have sex with her. He told her: "If you do not yield to my demands, I will kill you."

When she refused, he stabbed her 14 times with an awl he was holding. The awl measured 24 centimetres. As Maria was dying in the hospital, the priest who was called to assist asked her: "Do you forgive him Maria?" "Yes," was Maria's reply and she added "For Jesus sake may he come to heaven with me." Pope Pius the XII canonized her on June 24 1950. The first resident on this new street, Léo Beaudry, asked the municipal council to name the street Maria Goretti.

Next month :
Deschamps Street

Vanier's Secret Treasures



Sam C. Lab

The day I went there were mainly middle-aged folks, mostly ladies, some obviously serious Bingo types who had, I swear, almost a dozen dabbers, of various sizes and colours and good luck charms at the ready... As the game started, I was joined by my companion Lady Debra who'd come to watch and help me out in my neophyte efforts.

Soon the numbers were called out bilingually over the P.A.: "B 6", "N 34", etc... I started dabbing at my score sheet with the little blue dabber I'd bought, clumsy, having trouble finding the numbers in time.

More numbers... "I 26", "O 74" ... They seemed to come up so fast. Booming from the microphone. Zooming out of the big monitors. Flashing from the stage on the big marquee. Like ping pong popcorn.

Lady Debra took turns with me dabbing at the numbers. We could hardly keep up. Whoa! Yet the others, the habitués around us seemed calm and collected, dabbing away at their score sheets as if it were child's play.

Wait! We suddenly realized we had one, no two lines with only one number missing. Wow! Now the emotions began to build. Beads of sweat on forehead. Racing pulses. Now came the big Bingo moment.

"BINGO!"

Somebody said it. Alas, not us. Too bad. Hey, and even if we had, out of our total ignorance, weren't we dabbing the wrong sheet anyway? Oh sillies...

So we didn't win. But never mind, it was something to do in our neighbourhood. And didn't that man beside me tell me he'd won \$400 earlier that day?

Sure, at Friends Bingo, there's always another game waiting to begin...

Sam C. Lab has been living in Vanier for the past five years. You can reach Sam C. Lab at: csamlab@hotmail.com or 842-4625. He is a published author, having won literary awards while acquiring a lifetime of experience as reporter and editor in newspapers both in Canada and the U.S. Sam C. Lab who is also a musician, teaches English and guitar privately.

BINGO!

Bingo!

I suddenly got a yen to have a game of Bingo.

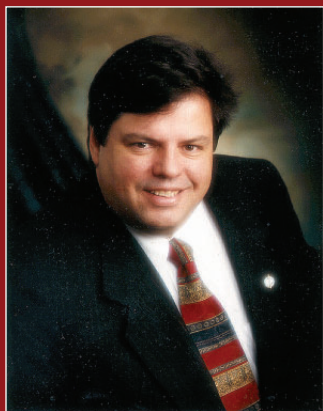
Heavens knows it seems centuries since I played it with my mother when a little lad, covering up the numbers on our card with what?...Chips?...Beans? My goodness! And hoping with all our might, to call out most victoriously – BINGO!

So yes, I decided to rekindle the old Bingo flame, seeing as I'd noticed this intriguing place on Montreal Road called Friends Bingo. But before I did, I decided to do a bit of research on the game. Found some fascinating stuff...

Seems Bingo started as a kid's game in England, circa 1770, called Lotto. Lotto developed legs, hopping over to Ireland, leaping to America, even jumping off to Japan. Along the way, it took on different names: Po-keno, tombola, even housy-housy! One version called "screeno" was played in movie theatres. It even found its way to the gambling tables at the Casino at Monte Carlo.

I was thinking of its history as I walked up to the Friends Bingo hall on Montreal Road recently to take in a game, and noticed how its parking lot was often chock full of cars, abuzz with people coming and going.

Entering it, I found Friends Bingo to be a going concern with games running from breakfast till late evening, seven days a week, with snack bar, services and tie-ins to other organizations and charities – so much indeed that I couldn't list them all in this small space.



HON. MAURIL BÉLANGER, M.P., DÉPUTÉ
OTTAWA - VANIER

119-S, Centre
Chambre des communes / House of Commons
Ottawa (Ontario) K1A 0A6
992-4766 Téléc./Fax: 992-6448
belanm@parl.gc.ca
www.mauril.ca

Bureau de circonscription / Riding Office
504-168, rue Charlotte Street
Ottawa (Ontario) K1N 8K6
947-7961/Fax: 947-7963

35^e AGA de l'ACFO d'Ottawa



(C.M.) Jean Poirier a profité de la 35^e Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), conseil régional d'Ottawa-Carleton, pour inviter les membres à se rendre à Toronto, du 1^{er} au 3 avril. « Nous convoquons une assemblée générale extraordinaire afin de nous doter d'une ACFO provinciale forte. Il n'est pas question ici de la 490^e conceptualisation. Il faut faire face à notre désastre financier. Ça passe ou ça casse », a affirmé Jean Poirier. On nous a également informés lors de la soirée que Jean-Louis Schryburt avait accepté le poste de directeur général intérimaire de l'ACFO, conseil régional d'Ottawa-Carleton.

La ministre Meilleur souligne la Journée de l'alphabétisation familiale



(C.M.) L'honorable Madeleine Meilleur, ministre de la Culture, a tenu à souligner la Journée de l'alphabétisation familiale, le 27 janvier dernier, en faisant la lecture d'un conte aux élèves de 2^e année de Jacinthe Chapdelaine et 5^e année de Julie Dupuis de l'école Le Trillium de Vanier. « Le gouvernement McGuinty est résolu à encourager l'alphabétisation des jeunes

enfants et à fournir aux familles des possibilités d'apprendre ensemble », a fait connaître l'honorable Madeleine Meilleur. « La Journée de l'alphabétisation familiale rappelle que les bibliothèques sont au centre de notre vie communautaire. Elles contribuent fortement à favoriser la littérature et à appuyer l'éducation de nos enfants ».



Club Richelieu Vanier-Laurier

Votre club Richelieu : Paix et Fraternité



240, rue Friel
Ottawa (Ontario)
K1N 1H6
(613) 789-7137

Saviez-vous que...

...Le président du **Richelieu International** est honoré ?

Le président du **Richelieu International**, R/Jean-Luc Malherbe, a été décoré **Chevalier de l'Ordre National du Mérite** par l'ambassadeur de la France, Daniel Jouanneau.

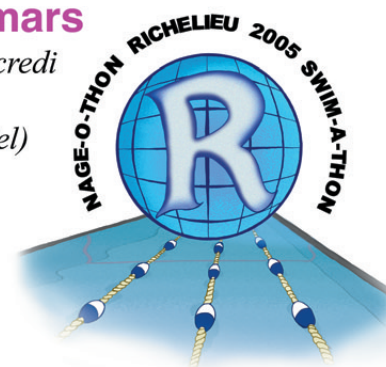
...Le **Richelieu Vanier-Laurier** participe au **Nage-O-Thon** ?

Le **Nage-O-Thon Richelieu**, organisé principalement au profit du traitement de la leucémie et de la prévention du suicide chez les jeunes, aura lieu le 10 avril. Consulter : www.nage-o-thon.ca

Les rencontres de mars

(Les rencontres ont lieu le mercredi à 17 h 30 aux Jardins Rideau, 240, rue Friel)

- 2 mars Souper d'affaires
- 9 mars Conférencier
- 16 mars Conférencier



Information : Le club Richelieu Vanier-Laurier est au service de la communauté francophone de Vanier et de l'est de la ville d'Ottawa. Pour en connaître davantage, participer à nos rencontres et devenir membre, communiquer avec le président, R/Gaétan Rondeau, au (613) 746-2129.

« J'ai choisi De La Salle. C'était le seul choix logique pour moi puisque je voulais m'épanouir dans les arts et développer ma voix. De La Salle m'a donné tout ce dont j'ai besoin pour être un artiste accompli, elle m'a enseigné la passion de la musique et m'a ouvert plusieurs portes. »

Des histoires à succès comme celle de Luc,
l'école publique de langue française
 en produit des milliers.
Venez voir!

Inscription dès maintenant aux
 écoles secondaires publiques

Louis-Riel
837-2216

De La Salle
789-0053

Gisèle-Lalonde
833-0018

Deslauriers
820-0992

Luc Lalonde, diplômé de De La Salle
 Interprète vedette de l'Opéra
 Louis-Riel à Montréal

www.cepeo.on.ca

Conseil des
 écoles publiques
 de l'Est de l'Ontario



Salon de l'éducation
 25 au 27 février • Centre d'achat St-Laurent

Société / Society



Le sergent d'état-major Paul Johnston a expliqué à Françoise LeProhon le mode d'emploi de la graveuse. «Visitez notre site Internet au www.ottawapolice.ca afin d'en savoir plus sur les programmes disponibles », a insisté Paul Johnston.

Staff Sergeant Paul Johnston showed Françoise LeProhon how the engraver works. "For more information regarding our other programs visit our Web site at: www.ottawapolice.ca," reiterated Johnston.

(C.M.) Le Centre de police communautaire de Vanier encourage les résidents à se familiariser avec les services suivants : Opération Identification, Programme inspection de sécurité à domicile, Surveillance de quartier, Prévention du crime pour les commerçants et Empreintes digitales pour les enfants.

« J'invite la population à téléphoner à notre bureau au 252, avenue McArthur au 236-1222 poste 5809 ou à consulter notre site Web au www.ottawapolice.ca et nous pourrions répondre à ses questions », a informé le sergent d'état-major Paul Johnston.

Opération Identification

Vous pouvez emprunter gratuitement une graveuse afin d'y apposer votre

numéro de permis de conduire sur vos biens. La durée du prêt est généralement de trois jours. Nous encourageons la population à photographier ou à filmer les articles qui ne peuvent pas être gravés, par exemple : les bijoux, l'argenterie, les bibelots, les toiles, etc.

Vous recevrez également des autocollants que vous placerez dans les fenêtres de votre demeure pour annoncer votre adhésion au programme.

Programme Inspection de sécurité à domicile

Si vous en faites la demande, un représentant du programme se rendra chez vous (maison, appartement, immeuble en copropriété) pour faire une inspection de sécurité en se servant d'une liste de contrôle.

Protect your property

(C.M.) The Vanier Community Police Centre is encouraging residents to discover their services: Operation Identification, Home Security Inspection Program, Neighbourhood Watch, Business Crime Prevention Program and Child Print.

"I encourage residents to call our 252 McArthur Avenue office at 236-1222, ext. 5809 or they can get more information on our Web site at: www.ottawapolice.ca and we will be able to help them," said Paul Johnston, Staff Sergeant.

Operation Identification

You can borrow an electric engraver – free of charge – to mark your personal possessions using a unique

identi-fier, like a driver's licence number. The borrowing period is generally three days. In addition, you are encouraged to photograph or videotape the contents of your home that can't be engraved, including jewellery, silverware, paintings, etc.

Window stickers for your home are also provided to alert people that you have taken proactive measures to deter theft.

Home Security Inspection Program

At your request, police representatives visit your home (house, condo, apartment) to provide a safety audit. This is based on proven crime prevention principles.

Home Sweet Home in Vanier

(C.M.) Joyce and Jamie Hum have bought and renovated their nest in Vanier. They experienced an epiphany in February 2001: they got a great vibe from Vanier and they just had to move here from their home in Orleans.

Joyce discovered Vanier while working on a Habitat for Humanity project on Montreal Road. She walked around Vanier and it just felt right. "We gutted our new Marier Street home and five months later we had it just the way we wanted it," said Joyce Hum.

They admit to being the least likely people on earth to overtake a project of this magnitude. "Joyce literally became the general contractor for five months. We were able to convert the duplex we bought and made it back into a single family home," said Jamie Hum. "I would also like to thank two City of Ottawa building inspectors; Henri Diotte and Michel St-Amour. They really helped us avoid some expensive mistakes."



Jamie and Joyce Hum

Location, location, location

Being part of a neighbourhood with character and close to downtown is a big plus for them. They don't feel like they are always in their car. "I will take the 50 minute walk sometimes

from our Vanier home to my workplace in downtown Ottawa. And if I don't feel like walking back, no problem, the Number 2 bus leaves me practically at my doorstep," added Jamie.

The Queensway is now ancient history for them.

They feel part of a community and have discovered the many park areas in Vanier.

People, people, people

They are a pretty laid-back couple and find the people in the neighbourhood friendly. "I have decided to get involved in our new community. I do volunteer work at His Mercy Ministry situated at 268 Durocher Street and by the way, Max Keeping will participate in our March 5 Dinner Fundraiser which starts at 6 p.m. and the price for tickets is 30 \$. Contact Veronica at 746-3177 for more information," mentioned Joyce.

Bob Ralph gets a new title : Staff Sergeant Retired



(C.M.) After close to 36 years on the beat, Staff Sergeant Bob Ralph (left), has left the Ottawa Police with style and panache. "I worked with Bob for five years and he has always shared with us his passion for the people in the Vanier community," said Sergeant Jean Lamothe. The Vanier BIA president, Alain Dagenais (right), concurred and added: "I tip my hat to Bob Ralph and wish him a fulfilling retirement. He had enthusiasm and was also a great communicator." Bob Ralph has accepted a new challenge and will act as a liaison between the Rideau BIA and the community.



Le maire Bob Chiarelli et le conseiller Georges Bédard vous invitent cordialement à assister à

L'OUVERTURE OFFICIELLE DU CENTRE COMMUNAUTAIRE RICHELIEU-VANIER

le samedi 2 avril 2005
de 10 h 30 à 13 h 30
 11 h : cérémonie d'ouverture officielle
 300, avenue des Pères-Blancs
 Renseignements : 580-2424 le poste 28464

Discours, inauguration, visite de l'installation, ateliers, activités et rafraîchissements

Mayor Bob Chiarelli and Councillor Georges Bédard cordially invite you to attend the

OFFICIAL OPENING OF THE RICHELIEU-VANIER COMMUNITY CENTRE

Saturday, April 2, 2005
10:30 a.m. to 1:30 p.m.
 11:00 a.m. Official Opening Ceremony
 300 des Pères-Blancs Avenue
 Information : 580-2424 ext. 28464

Speeches, Ribbon Cutting, Facility Tour, Workshops, Activities and Refreshments

Venez rencontrer Claude Gaudreau.



Claude Gaudreau
(613) 741-1184

La Banque Scotia a le plaisir d'annoncer la nomination du nouveau directeur de notre succursale, Claude Gaudreau. Avec 25 ans d'expérience dans les services financiers, Claude Gaudreau possède l'expertise nécessaire pour vous aider à satisfaire tous vos besoins bancaires personnels ainsi que ceux de votre petite entreprise. Ensemble, nous pourrions trouver des solutions pour aller de l'avant financièrement – économiser plus facilement, faire de petits changements efficaces et gérer vos emprunts pour qu'ils vous coûtent moins cher.

Laissez-nous vous aider à trouver l'argent pour aller de l'avant.



211 ch Montréal rd
 Ottawa, ON K1L 6C8
 Tél. : (613) 741-1184

La vie. L'argent.
Une question d'équilibre.^{MC}

^{MC} Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.

Action antidrogue Vanier ouvre la voie pour d'autres



Johanne Cayouette (première à droite) a profité de son passage à la Maison des jeunes, lors du dîner de Noël, pour tester les ordinateurs en compagnie de Rachel Morris (au centre) et de Patrice Poitevin, gestionnaire du programme choix.org de la GRC.

(C.M.) La coalition d'Action antidrogue Vanier a négocié une entente historique avec la compagnie Accenture. Celle-ci a donné 10 000 \$ à Action antidrogue Vanier pour qu'elle puisse faire l'acquisition de matériel informatique.

« Nous avons ensuite sensibilisé la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) qui à leur tour a négocié une entente de 300 000 \$ pour l'ensemble des Maisons des jeunes au Canada », a dévoilé Grant Toole,

directeur des programmes d'Action antidrogue Vanier.

La présidente d'Action antidrogue Vanier, Johanne Cayouette, a trouvé qu'il y a beaucoup de gens de bonne volonté qui gravitent autour de l'organisme. « Je suis heureuse de constater que le Club hors la rue à Vanier n'est vraiment pas un endroit où l'on vient végéter. Il y a une belle programmation et il y a toujours quelque chose à faire », a insisté Johanne Cayouette.

Mon rêve...J'y crois

(C.M.) Le club Optimiste Vanier a reconnu 14 jeunes de la communauté qui se sont démarqués grâce à leurs actions quotidiennes. « Merci d'avoir fait honneur à la jeunesse, d'avoir manifesté de l'intérêt au bien-être d'autrui et, de

façon généreuse et désintéressée, contribué à la société », a mentionné Luc Dupont, président du club Optimiste Vanier. En plus du certificat, les jeunes ont reçu une horloge et une épinglette.



À gauche Luc Dupont : président du club Optimiste Vanier : à droite : Guy Cousineau, responsable de l'activité. Les jeunes récipiendaires sont : Nina Newman, Gabriel Impeiradeiro, Nathalie Burt, Pascale Robillard, Eli Zakhour, Rachel Morris, Amanda Patacairk-Howe, Bobby Bourdeau, Catherine Deland, Linda Baise, Sabrina Moreau, Christopher Lalonde et Taha Ismail (absent).

The adults on the left Luc Dupont, club Optimiste Vanier president and Guy Cousineau, Activity Coordinator. The recipients were: Nina Newman, Gabriel Impeiradeiro, Nathalie Burt, Pascale Robillard, Eli Zakhour, Rachel Morris, Amanda Patacairk-Howe, Bobby Bourdeau, Catherine Deland, Linda Baise, Sabrina Moreau, Christopher Lalonde and absent from the picture, Taha Ismail.

If you can dream it, you can do it

(C.M.) The club Optimiste Vanier presented 14 youths with appreciation certificates for their daily involvement in our community. "Thank you for upholding the dignity of youth, for showing sincere devotion to the welfare of

others and for generous and unselfish contributions to our society," said Luc Dupont, president of the club Optimiste Vanier. In addition to their certificates they also received a clock and pin.

D.T.M. ELECTRONICS

Repairs to all makes of
Réparations de toutes
sortes sur
TV's, VCR's, DVD
players, Microwave ovens,
telephones,
Home theatres
systems.

Free Estimate - Estimation gratuite

Buy, Sell and Trade
Achète, vend et échange

Electronics, Jewellery, Power Tools,
Musical Instruments, DVD and VHS
movies, CDs, Games and more...

Will buy or trade TVs or Stereos,
Working or Not -
Call first.

290, Montreal Road • Tél. : 744-4309

Open Monday to Friday
10 h to 6 h

Parking at back - Stationnement à l'arrière

Ouvert lun. au sam.
10 h à 18 h



Madeleine Meilleur

Députée, Ottawa-Vanier M.P.P.
237, chemin Montréal Road,
Vanier, K1L 6C7

tél. 744-4484, téléc/fax. 744-0889
mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org

Site web :
www.madeleinemeilleur.onmpp.ca





Centre Pauline-Charron

164, rue Jeanne-Mance
741-0562

www.centrepaulinecharron.ca
info@centrepaulinecharron.ca

Vous avez 50 ans !
Devenez membre du Centre Pauline-Charron.
Pas nécessaire d'attendre d'être à la retraite,
joignez-vous dès maintenant.

Le groupe des jeunes retraités et des pré-retraités vous attend à leurs activités mensuelles.

Pour les personnes qui aiment voyager en français :
15 mars -- Voyage à la Cabane à sucre
9 avril -- Le party des **BABY-BOOMERS**
1 mai – Gala de la Fête des mères
29 mai – **LES VARIÉTÉS LYRIQUES**



Confort

La vie d'hôtel

Sécurité

**APPARTEMENT D'UNE ET DEUX CHAMBRES
FRAÎCHEMENT RÉNOVÉE
DISPONIBLE MAINTENANT.**

Des appartements de retraite pour aînés indépendants avec des services à la carte ou au Manoir avec service complet. Toutes nos unités et appartements sont équipés avec un service d'urgence.

Une grande variété d'activités sociales et récréatives sont disponible incluant le transport.

Emplacement idéal; à côté de l'hôpital Monfort, clinique médicale, pharmacie, épiceries, banques et église. Une qualité de vie abordable pour une tranquillité d'esprit!

624 rue Wilson, Ottawa (Ontario) K1K 4S5



Manoir et
Appartements
Héritage
Résidences pour
personnes Retraitées


Allegro
— RÉSIDENCES —

Information

Éric Chartrand
(613) 741-1257
echartrand@residencesallegro.com

« **Moi, quand
je vais être grande,
je serai vétérinaire!** »

Réaliser son rêve, ça commence quand on est tout petit. Donnez à votre enfant la chance de réussir en l'inscrivant à l'école élémentaire publique de langue française.

Venez voir!

Écoles élémentaires publiques

Le Trillium

135, rue Alice
à Vanier
744-8523

Francojeunesse

119, rue Osgoode
à Ottawa
232-0020

Investissez dans l'avenir de votre enfant :
inscrivez-le aujourd'hui à notre programme à plein temps
J'ai 4 ans et j'apprends.

www.cepeo.on.ca

Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario



Babillard Vanier Calendar

Le Babillard Vanier est un service gratuit pour les organismes à but non-lucratif. Nous nous réservons le droit de couper dans la longueur de l'information. Veuillez inclure un nom ainsi qu'un numéro de téléphone où les lecteurs pourront vous rejoindre.

The Vanier Calendar is a service free of charge for non-profit organizations. We reserve the right to shorten the content. Please include a name and phone number so our readers can reach your organization.

Le programme Familles-entraide fête ses 20 ans – Les participants au programme entre 1985 et 2003 sont invités à fêter avec nous au mois de juin. Veuillez communiquer avec Jennifer Bartlett au 744-2892 poste 1109.

The Family Outreach Program is 20 years old - If you were involved in the program between 1985 and 2003 and you would like to celebrate with us in June, call Jennifer Bartlett at 744-2892 ext. 1109.

Réunion Filles d'Isabelles – Le Cercle Ste-Thérèse de Lisieux # 1193 de Vanier, le mardi 1er mars à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260, avenue McArthur.

Droits en logement – Causerie gratuite organisée par la Fédération des aînés francophones de l'Ontario (FAFO), l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario et le Centre francophone de

Vanier (CFV). Au CFV, 270, avenue Marier, le 8 mars avec l'accueil à 9 h30 et la causerie à 10 h 00.

Fundraiser Diner for His Mercy – On March 5 at 6 p.m. Max Keeping will be attending at 268 Durocher Street. Info : Veronica 746-3177.

Bénévoles demandés – Le Service d'Entraide Communautaire est à la recherche de bénévoles pour aider au déroulement des bingos hebdomadaires du mardi soir. Info : 241-1266

Besoin de bénévoles pour travailler au projet « Soutien entre aînés » - Le Service d'entraide communautaire (SEC) offrira aux bénévoles intéressés une formation leur permettant d'offrir de l'aide dans des situations difficiles tels : la solitude, le deuil (décès, maladie), le changement (déménagement). Info : 241-1266

Groupe de soutien : Le deuil – Organisé par le CSCV et le SEC s'adressant aux personnes

aînées ainsi qu'à ceux qui ont perdu un être cher, au 290, rue Dupuis, le groupe de soutien se réunira durant 10 semaines. Info : Nadia Lauzon 241-1266

Congés scolaires de mars et contes – Une lecture de contes aura lieu le mardi 15 mars, à 10 h 30 (durée 30 minutes) à la succursale Vanier de la Bibliothèque d'Ottawa.

March Break Storytime – Tuesday March 15, at 10:30 a.m. (duration 30 minutes) at the Vanier Branch of the Ottawa Library.

Sciences en folie (Atelier de bibittes) – Atelier bilingue organisé par la succursale Vanier de la bibliothèque d'Ottawa, le mercredi 16 mars, à 13 h 00 (durée 60 minutes) – pour les 4-12 ans. Il faut s'inscrire.

Mad Science (creepy-crawlies) – The Vanier Branch of the Ottawa Library will host on March 16, at 1 p.m., a one hour bilingual activity aimed at the age group 4-12 and you must register.

Recherche de bénévoles – L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et son Centre de ressources pour écrivains en herbe et professionnels sont à la recherche de bénévoles. Communiquer avec Hélène au 744-0902.

Bénévoles pour la joujouthèque – Si vous aimez les enfants, le Centre de la petite enfance Ottawa-Vanier est à la recherche de bénévoles pour aider à la joujouthèque ainsi qu'aider avec les groupes de jeu. Info : Diane Nadeau 744-2892 poste 1073

Volunteers for Toy Lending Library – If you like children, the Ottawa-Vanier Early Years

Centre is looking for volunteers to help out with the Toy Lending Library and with the playgroups. Info: Diane Nadeau 744-2892 ext. 1073

Réunion de l'ACCV – L'Association des citoyens concernés de Vanier se rencontre le deuxième mercredi de chaque mois au 252, chemin McArthur au Centre communautaire de Police de Vanier. La réunion du 9 mars commence à 19 h 00. Info : accvacc@hotmail.com

Meeting of the VACC – The Vanier Association of Concerned Citizens holds meetings on the second Wednesday of every month at 252 McArthur Blvd in the Vanier Community Policing Centre. The March 9th meeting starts at 7 p.m. Info : accvacc@hotmail.com

Une fleur à la main – Le Service d'Entraide Communautaire offre d'aider les personnes âgées atteintes d'une maladie en phase terminale en leur offrant un accompagnement et un soutien à domicile. L'objectif est d'offrir un répit à la famille et aux aidants naturels en assurant : présence et soutien, écoute, conversation et lecture, sortie pour emplettes, marche extérieure, amélioration du bien-être, etc. Info : Nadia 241-1266

Voyages organisés 2005 – Le Centre Pauline-Charron offre les sorties suivantes en 2005 : Saison des sucres, 15 mars; Si Alys m'était chantée, 20 mars; La Passion des moines, 3 avril; Washington et Pennsylvanie, 7 au 11 avril; Le Party des Baby-Boomers, 9 avril; Le Gala de la Fête des Mères, 1er mai... et autres. Info et réservation 741-0562.



EASTER SONG

GOD SAW our suffering

GOD HEARD our cries

GOD CAME to save us

FREE Admission

The greatest story ever told, told in a way you have never experienced it before. Don't miss this musical, multimedia presentation of a timeless story!

March 25-26 @ 7:30 pm
Two performances only!

City Church, 155 Carillon St. at Durocher
Phone: 613.740.0607 Email: info@citychurch.net
Visit us on the web at www.citychurch.net

Vanier Parkway	+	Carillon St.
	Durocher St.	
		Montreal Rd.



AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER!

Le conseiller Georges Bédard invite les résidents de Rideau-Vanier à se joindre à lui pour une partie de sucre. C'est l'occasion de partager vos opinions ainsi que de déguster des crêpes en famille.

Date : Samedi, le 16 avril 2005

Heure : De 9h à midi

Lieu : Cabane à sucre de Vanier, Parc Richelieu, 300 des Pères Blancs

Veuillez apporter une denrée non-périssable pour Partage Vanier.

MEET AND GREET

Councillor Georges Bédard would like to invite all Rideau-Vanier residents to the Vanier Sugar Bush Shack. This is your opportunity to share your thoughts and enjoy some pancakes with your family.

Date: Saturday, April 16th, 2005

Time: 9 AM to Noon

Location: Vanier Sugar Bush Shack, Richelieu Park, 300 des Pères blancs

Please bring a non-perishable food item for Partage Vanier.

COUNCILLOR/
CONSEILLER
GEORGES BÉDARD

RIDEAU-VANIER

georges.bedard@ottawa.ca • 580-2482





(C.M.) Plus de 165 personnes ont goûté aux plaisirs d'une bonne veillée canadienne grâce aux Optimistes de Vanier. Les organisateurs avaient concocté un menu digne d'un camp de bûcheron. La musique du groupe Grand Portage aura fait l'unanimité dans la salle. Ils sont nombreux ceux et celles qui ont suggéré aux organisateurs de les réinviter lors de l'édition 2006 de l'événement. Parions que ceci n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. La Gouverneure de District de l'Est Ontario, Denise Lalonde, avait à ses côtés Martin Otis au violon et Denis Roy à la guitare.

Vous pouvez aider le Théâtre Tremplin à décider de sa programmation future, soit par des lectures de textes nouveaux, de textes moins connus et autres qui méritent qu'on les dépoussière.

Vous devez communiquer avec l'équipe du Tremplin au 741-5486 afin de participer à l'une ou l'autre des

lectures: Fausse Route de Michel Ouellette, le mercredi 16 mars à 19 h 00, au Centre francophone de Vanier : Beau Guy Man de Glen Charles Landry, le mercredi 20 avril à 19 h 00, dans l'auditorium de l'école secondaire publique de la Salle et Il n'y a que de l'amour de Jean Marc Dalpé, le mercredi 18 mai à 19 h 00, également à l'école secondaire publique de la Salle.

Le rôle de votre médecin et la pension d'invalidité de l'Ontario

René Guitard



Les articles précédents ont démontré qu'il peut être difficile d'obtenir la prestation d'invalidité de l'Ontario et quelle est la procédure d'appel. Puisqu'il s'agit de faire la preuve d'un problème de santé important, il est essentiel d'avoir l'appui du médecin dès l'étape de la demande de la prestation.

C'est le médecin (ou autre professionnel de la santé) qui doit remplir le fameux rapport sur l'état de santé et les activités de la vie quotidienne. Ce rapport est essentiel pour que la prestation d'invalidité soit acceptée. Il est par conséquent important que votre médecin obtienne vos réponses aux questions posées dans le rapport afin qu'il ou elle puisse le remplir adéquatement. Par exemple, il se peut que le médecin ignore l'aide que la personne nécessite soit pour le bain ou l'entretien du ménage. Il est également important que le médecin décrive toutes les raisons médicales justifiant la demande de prestation sinon le Tribunal de l'aide sociale ne pourra pas les considérer advenant un refus et un appel éventuel devant le Tribunal.

Si vous avez des questions sur les prestations d'invalidité, n'hésitez pas à téléphoner à la Clinique juridique francophone de l'Est d'Ottawa (programme du Centre des services communautaires de Vanier) au 744-2892.

Le mois prochain : Vivre avec un conjoint et recevoir l'aide sociale.

Centre francophone de Vanier

270, avenue Marier
746-0611



MME MARIE-HÉLÈNE CHÉNIER

Le Conseil d'administration du Centre francophone de Vanier est heureux de vous faire part de la nomination de madame Marie-Hélène Chénier au poste de directrice générale à partir du 10 janvier 2005.

La nomination d'une directrice générale à temps plein a été possible grâce à une subvention de 80 000,00\$ de la Fondation Trillium.

La directrice générale aura comme principal mandat de poursuivre l'orientation du plan stratégique, selon la volonté des membres du Centre francophone de Vanier manifestée lors de l'AGA 2004.

Le Centre se veut un intervenant majeur actif dans le développement culturel et communautaire des francophones de Vanier et de la région de la Capitale nationale. Pour ce faire, le Centre entend offrir une programmation socio-culturelle diversifiée et s'intégrer dans le réseau culturel communautaire de la francophonie ontarienne en partenariat avec d'autres organismes communautaires.

Friends
BINGO
70 ch. Montréal
Ottawa
747-6878
permis : M307974

LES PLUS GROS PRIX COMPTANT!

Le 15 du mois / 15th of the month

➤ **500\$**

de Independent Grocers / of Independent Grocers

Pour renseignements supplémentaires, contactez la Salle de Bingo Friends.

Coming soon !
Provincial Game
« Big Link »

À venir bientôt !
Partie provinciale
« Big Link ! »

- Bilingue
- Stationnement gratuit
- Venez célébrer votre anniversaire

À la fin du mois / end of the month

➤ **500\$**

du Centre d'achat St-Laurent / Shopping centre

Barada le nouveau rempart

(C.M.) Le Thunder fait confiance à son nouveau gardien David Barada afin de réussir à faire un bon bout de chemin pendant les séries. Le nouveau gardien format géant (6'7" et 235lbs) a accepté, à la fin janvier, l'invitation du directeur général Pierre Loyer.



David Barada

Y a-t-il eu un gardien dans le circuit Junior C qui en a déjà autant imposé que David Barada? Peut-être. En tout cas, il est difficile de s'en souvenir, tant le nouveau gardien est éblouissant devant son filet.

« J'ai approché David en début d'année alors qu'il avait tenté sa chance avec les Gee Gees de l'Université d'Ottawa. Il a ensuite pris une sabbatique du hockey pendant quelques mois et à force de garder contact... nous l'avons signé à la fin janvier », a dévoilé Pierre Loyer, directeur général du Thunder.

Ottawa Est 5 et St-Isidore 1

Le 4 février dernier, l'adversaire du Thunder était les Aigles de St-Isidore. Devant les filets du

Thunder : David Barada. Ce dernier a été solide tout au long de la rencontre en effectuant les arrêts clés. Notamment, en deuxième période, un avant de St-Isidore se retrouve en échappée et Barada fait l'arrêt.

La séquence suivante l'action est tout aussi intéressante pour le Thunder. Alex Lafontaine déjoue d'un tir précis, d'une trentaine de pieds, le gardien Levac. Le deuxième but du Thunder est également signé Alex Lafontaine, qui malgré le fait qu'il avait un joueur de St-Isidore d'accrocher au cou, a déjoué Levac entre les

jambières. Il a également ajouté une passe à son palmarès de la soirée.

Jonathon White aura également connu une récolte de deux buts et une passe.

« Nous avons marqué nos buts ce soir en avantage numérique. Ceci m'amène à réitérer l'importance de garder son sang froid pendant les parties. Nous allons connaître du succès si nous restons à l'extérieur de la boîte des punitions. Discipline, discipline et discipline... », a professé Greg McConnell, entraîneur du Thunder.

Force ou précision?



Claudette Boyer a respecté à la lettre le règlement numéro un du tournoi : Elle s'est bien amusée !

(C.M.) L'équipe de quilleurs « Les Experts » qui représentait la Caisse populaire Vision a remporté la Division A du 4^e Tournoi annuel du Défi des Clans. Grâce à un impressionnant cumulatif de 4981, ils ont de toute évidence trouvé l'équilibre entre la force et la précision.

Une vingtaine d'équipes s'étaient donné rendez-vous, le 29 janvier dernier, à la salle de quilles du Centre francophone de Vanier afin de disputer les honneurs du tournoi. Soulignons que l'équipe du Comité Famille (3542) et celle du Club Richelieu La Source (2567) auront respectivement remporté la division B et C.

L'activité aura permis d'amasser 5 000 \$ qui ont été partagés entre le Centre francophone de Vanier et la Fondation Pauline-Charron.



**Action
antidrogue
VANIER
FOCUS
Coalition**

297, av. Savard Ave.
Ottawa, Ontario
K1L 7S1

Tél./Tel :
(613)748-9997 ext 2

Télec./Fax :
(613) 748-3051



Partenaire responsable
Maison Fraternité

Saviez-vous que...

Nous sommes actifs dans la communauté
depuis 15 ans.

Parlons-en!



Grant Toole
Directeur des programmes
Action antidrogue Vanier
748-9997 poste 2



Christine Richer
Coordonnatrice
Projets jeunesse
Club hors de la rue
748-1799 poste 22



Ginette Lavoie
Coordonnatrice
Comité famille
748-9997 poste 4



Robert Laviolette
Directeur
Maison Fraternité
Partenaire responsable
741-2523

Notre mission, c'est de vous encourager à faire des choix santé.
Pour de plus amples renseignements sur nos services et nos programmes, téléphonez au 748-9997 poste 2.

Nouvelle école à Kinshasa



(C.M.) La diaspora congolaise du Canada (DIACOCAN) a invité l'honorable Mauril Bélanger (à droite) lors d'une soirée bénéfique et d'information concernant la construction d'une nouvelle école pouvant accueillir 150 élèves à Kinshasa. La Chargée d'affaires de l'ambassade de la République Démocratique du Congo, Mme Louise Ramazani Nzanga (au centre) a expliqué les grandes lignes du projet au

ministre. De son côté, le pasteur Oscar Boloko (à gauche) invite les gens qui désirent plus d'information ou qui veulent contribuer au projet de le faire en composant le 789-8483 ou en envoyant tout simplement un chèque au nom de « Education Without Boundaries », 434, rue Old St-Patrick, Ottawa, Ontario, K1N 5L3. Des reçus pour fins d'impôts sont remis.

Prochaine édition de Perspectives Vanier

Échéancier pour la publicité et pour les textes : le 10 mars 2005
Distribution : entre le 24 et 27 mars 2005

Next issue of Perspectives Vanier

Deadline for Advertising and Articles : March 10, 2005
Distribution : March 24-27, 2005

Camelots bénévole du mois

Diane Doré croit fermement qu'il faut continuer à mettre des efforts et de l'énergie dans la communauté de Vanier. « Je crois que le fait de prendre le temps de passer Perspectives Vanier représente une façon d'atteindre cet objectif », a avancé Diane Doré.



Volunteer newsies of the month

Diane Doré believes that we should keep trying to make Vanier a better community. "I firmly believe delivering Perspectives Vanier is a way to continue building a better Vanier," said Diane Doré.

Recherchons bénévoles

Perspectives Vanier recherche des bénévoles afin de distribuer le journal sur la rue Marier et ailleurs. Demandez Léo Lavergne au 741-0562.

Looking for volunteers

Perspectives Vanier is looking for volunteers to distribute our newspaper on Marier Street and elsewhere. Please call Léo Lavergne at 741-0562.

Ceci
n'est pas
une
maison
à vendre

C'est une maison que vous avez les moyens d'acheter.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : Guide maison, section habitation sur desjardins.com, séances d'information en ligne et bien plus encore. Parlez-en dès aujourd'hui avec votre conseiller et courez la chance de gagner 50 000 \$. De plus, profitez d'un taux avantageux. Vous n'avez jamais eu autant de bonnes raisons d'acheter votre première maison.

CONCOURS L'Assurance prêt c'est payant*!

Laissez-nous vous offrir l'assurance invalidité de l'Assurance prêt sur votre prêt hypothécaire et peut-être serez-vous l'heureux gagnant de 50 000 \$.

Caisse populaire Trillium
Siège social
1173, chemin Cyrville
Ottawa, (Ontario) K1J 7S6
Tél.: (613) 745-2123

Caisse populaire Vision
Siège social
99, av. Beechwood
Ottawa, (Ontario) K1M 1L7
Tél.: (613) 745-0071



Trillium
Vision



YOUR MERCHANTS



VOS MARCHANDS

2005 MARKS THE 20TH ANNIVERSARY
OF THE VANIER BIA

THE MERCHANTS OF THE
VANIER QUARTIER

INVITE YOU

ON SATURDAY MARCH 12
AT 6:00 PM

TO THE
ANNUAL BUSINESS AWARDS GALA

AT
CENTRE FRANCOPHONE DE VANIER
270 MARIER AV, VANIER

*Savour a delightful dinner and spend an enjoyable evening.
There will be music to get you dancing afterwards*

Reserve your table now and join in the celebration as we
"Raise a glass" to the winners of the
Vanier Quartier Business Awards

Categories include:
**Best Tulip and Christmas Window Decorating
Business in operation for over 20-year award
Community Spirit Award**
And many more...

For more information contact **Irene Franklin** at the Vanier BIA office:
745-0040 or drop by at 289 Montreal Road.
Tickets are \$50 a person

LA Z.A.C. CÉLÈBRE SES 20 ANS EN 2005.

LES MARCHANDS DU
QUARTIER VANIER

VOUS INVITENT AU
GALA ANNUEL DES PRIX D'ENTREPRISE

LE SAMEDI 12 MARS,
À 18 H,

AU
CENTRE FRANCOPHONE DE VANIER
270, AV MARIER
VANIER

*Venez savourez un repas délicieux et passer une agréable soirée.
Une danse agrémentera la soirée.*

Réservez votre table dès maintenant et joignez-vous à la
célébration; nous « lèverons nos verres »
à la santé des lauréats des
Prix d'entreprise du Quartier Vanier.

Parmi les nombreuses catégories :
**Décoration de vitrines –
Festival des tulipes et période des Fêtes
Entreprises existant depuis plus de 20 ans
Solidarité locale**

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec **Irene Franklin** au bureau
de la Z.A.C. de Vanier (745-0040) ou passez au 289, ch. Montréal.
Les billets coûtent 50 \$ la personne

